

Horizon



LES ESPACES PUBLICS

Public areas

Ciel Pont 12
Outremer Pont 11
Indigo Pont 10
Turquoise Pont 09
Cobalt Pont 08
Aigue Marine Pont 07
Azur Pont 06
Marin Pont 05
Cyan Pont 04
Lazulli Pont 03

Pont 11 Outremer DECK

Zéphir, Bar & Lounge
Piscine Pool

Le Marché Gourmand
Buffet, Bistrot, Grill et Terrasse

Pont 12 Ciel DECK

Le Spa, Beauté et Bien-Être
Salle de Fitness Gym
Sauna

Pont 5 Marin DECK

Réception Reception
Excursions Excursion

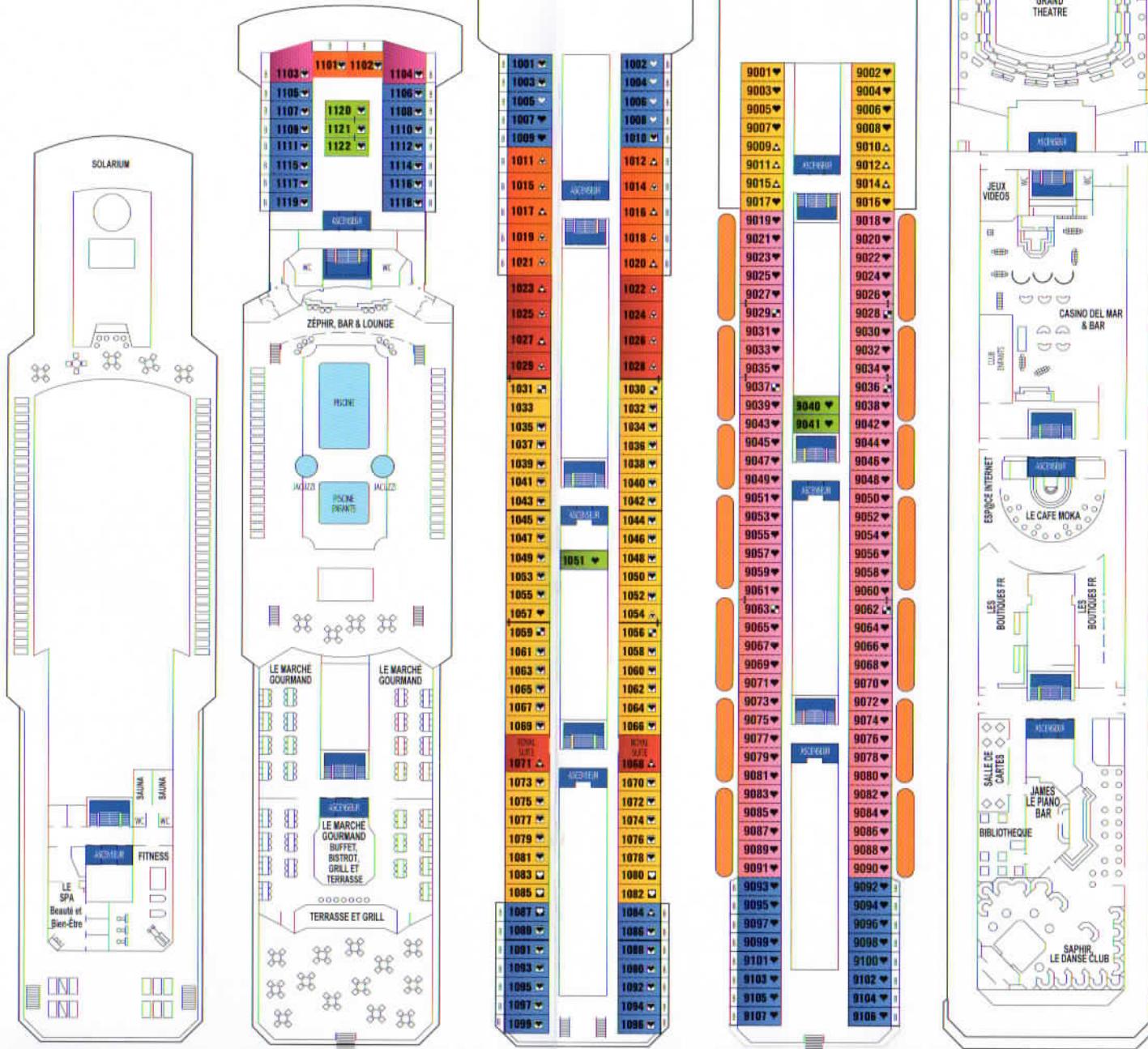
Pont 7 Aigue Marine DECK

Le Grand Théâtre Showroom
Clic Clac, Les Photos Photo Gallery
Le Salon Rendez Vous
Restaurant Le Splendide

Pont 8 Cobalt DECK

Le Grand Théâtre Showroom
Salle de Jeux Vidéos Videogames
Casino del Mar - P'tits Loups
Le Café Moka - Esp@ce Internet
Les Boutiques FR Shops
Salle de Cartes Card Room
James, Le Piano Bar - Bibliothèque Library
Saphir, Le Danse Club

Horizon



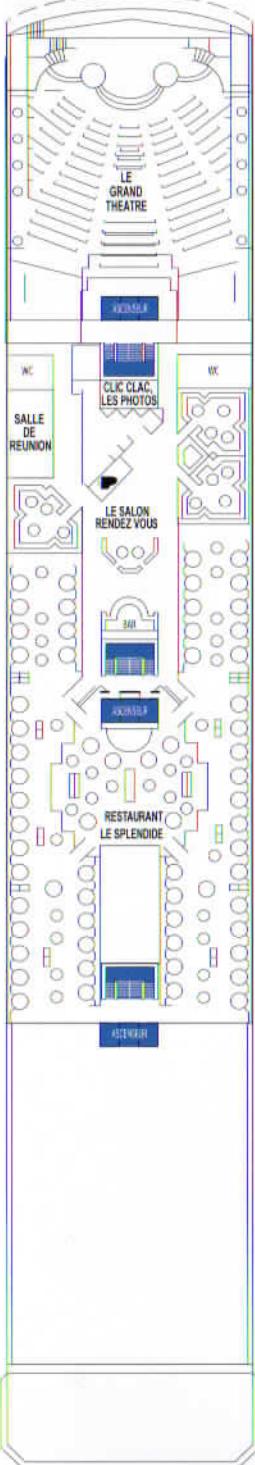
PONT 12
CIEL

PONT 11
OUTREMER

PONT 10
INDIGO

PONT 9
TURQUOISE

PONT 8
COBALT



PONT 7
AIGUE MARINE

PONT 6
AZUR

PONT
MARIN

PONT 4 CYAN

PONT 3
LAZULLI

BIENVENUE À BORD

Welcome on board!



Informations importantes que vous devez savoir

Things that you need to know

- 1 Comment ouvrir mon compte de crédit à bord?**
How do I open my onboard account?
- 2 Comment réserver mes excursions?**
How do I sign up for Shore Excursions?
- 3 Où sont servis les différents repas?**
Where can I get something to eat?
- 4 Quand recevrai-je mes bagages?**
When can I expect to receive my luggage?
- 5 Qu'est ce l'exercice obligatoire de simulation d'urgence?**
What is the General Emergency Drill?
- 6 Quelles sont les utilisations de la carte magnétique Croisière de France?**
What are the uses of the Croisière de France Magnetic Card?
- 7 Qu'est ce que le Journal de Bord?**
What is the Daily Program?
- 8 Quelle est ma réservation de table et mon heure de service de restauration?**
What is my dinner table and seating?
- 9 Comment puis-je communiquer avec ma famille et mes amis?**
How can I keep in touch with my family and friends?
- 10 Quels sont les activités pour les enfants?**
What activities can my children participate in?

1 Les ouvertures de comptes de crédit à bord peuvent se faire avec votre carte de crédit ou en espèces. Seules les cartes de crédits Master Card, Visa ou American Express sont acceptées, nous n'acceptons pas les cartes de débits et Diners Club. Nous vous informons que durant la croisière les adultes sont responsables des frais réalisés par leurs enfants. La carte magnétique des moins de 18 ans peut être désactivée à la réception du bateau, situé sur le Pont 5 Marin.

In order to open your onboard account, an imprint of your credit card or a cash deposit have to be given at check in time. We accept all major credit cards (Master Card, Visa, American Express); Please note that we do not accept debit cards to settle onboard accounts (Visa Electron, Maestro, Diners and Master Card 4b); Parents are responsible for any charges made by their minor children during the cruise. If you require any cards to be deactivated, please contact our Reception Desk, located on Deck 5 Marin.

2 Nous vous invitons à participer à la «réunion de bienvenue» ainsi qu'à la réunion de présentation des excursions, au cours desquelles vous recevrez toutes les informations nécessaires pour organiser et réserver vos excursions dans les différents ports d'escales. L'horaire et jour de programmation de cette réunion sera indiqué dans votre journal de bord. Le bureau des excursions est situé sur le pont 5 Marin, à côté de la réception.

We invite you to attend our Shore Excursion Talk. The time of the meeting is announced in the daily program. Our excursion staff will provide you with all information necessary for you to be able to organize your plan of visit in various ports of call. Our Shore Excursion Desk is located on Deck 5 Marin.

3 Le Horizon met à votre disposition une grande variété de bars et restaurants. Tous les repas et boissons sont inclus dans le prix de la croisière à l'exception de notre sélection Prestige et du Service en Cabine. S'il vous plaît, veuillez consulter notre journal de bord pour toutes les informations concernant les horaires et lieux.

The Horizon has a variety of bars and restaurants. Food and beverages are included within the Cruise price, except for our Premium selection and Room Service. Kindly check our Daily Programme for times and locations.

4 Vos bagages seront déposés devant la porte de votre cabine. Nous vous prions de bien vouloir considérer que le déroulement de cette opération demande un certain temps, par conséquent nous vous remercions de votre patience. Si vous transportez dans vos bagages un de ces articles interdits à bord, ou autre objet considéré comme «suspect», vos bagages seront retenus par le personnel de sécurité. Ces bagages seront disponibles au pont 5 à côté de la Réception après l'exercice de sauvetage. Si vous avez ces objets en votre possession, le département de la sécurité devra les garder et vous donnera un reçu que vous présenterez à la sortie du bateau le dernier jour pour les récupérer. Veuillez consulter la réception si vous avez un doute ou si vous constatez quelques inconvénients à ce sujet.

You will find your luggage in front of your cabin door. Please keep in mind that luggage delivery is a lengthy process; we do appreciate your patience. If during this process, you have experienced any kind of difficulties, please contact Reception Desk.

5 L'exercice général obligatoire de sécurité et d'abandon du navire sera indiqué sur le journal de bord. Il sera également annoncé à travers le système général d'alarme du bateau. Lorsque l'ensemble du système d'alarme du navire est activé, vous devez vous diriger vers votre cabine, récupérer votre gilet de sauvetage et rejoindre votre point de rassemblement. Le lieu de votre point de rassemblement est clairement indiqué sur le plan d'urgence qui se trouve derrière la porte de votre cabine.

Our emergency drill is quick and simple. The General Emergency Drill will take place as announced in the daily program. Drill will also be announced through general public announcement system. Once the emergency signal is sound, you will proceed to your cabin, put on life jacket and proceed to your muster station. Location and number of your muster station is clearly indicated on the emergency evacuation plan, posted on the back of your cabin door.

6 Lors de l'embarquement, vous recevrez votre carte magnétique Croisière de France. C'est la clef de votre cabine. C'est à la fois votre carte d'identification, ainsi que votre laissez-passer qui devra être présenté lors de vos retours à bord. C'est à la fois votre carte de crédit à bord. A chaque dépense, il vous suffira de la présenter pour enregistrer le montant, le règlement s'effectuera à la fin de la croisière. En cas de perte, dirigez vous à la réception, située sur le Pont 5 Marin.

When embarking you will receive the Croisière de France Magnetic Card. This card will act as your onboard expenses card as well as being the ship's ID to enter and exit the vessel. Please carry it with you at all times. In case of loss, please report immediately to the Reception located on Deck 5.

7 Le journal de Bord, rassemblant toutes les informations sur les activités et informations du lendemain, sera distribué chaque soir dans votre cabine. Il est important de l'emmener toujours avec vous, à bord comme à l'extérieur du bateau. En effet il contient toutes les informations utiles, les horaires de départs du bateau, les numéros de téléphones à appeler en cas d'urgence, les horaires d'ouverture des restaurants et bars, ainsi que les spectacles et activités proposées à bord et autres informations pratiques vous permettant de profiter pleinement de votre croisière.

Your daily programme will be delivered to your stateroom every evening. This reliable guide will provide information about the following port of call, excursion times, meal hours, activities and show times. We recommend that you carry it with you at all times in order to get the most out of your cruise.

8 Sur votre carte magnétique Croisières de France sera inscrit votre numéro de service de restauration (premier service ou deuxième service) ainsi que votre numéro de table au restaurant, Le Splendide, situé sur le pont 7 Aigue Marine. En cas de doute, le directeur de restaurant sera à votre disposition à l'heure de service indiquée sur votre journal de Bord.

Your dining arrangements (seating table and number) are printed on your Croisières de France Magnetic Card. If you have any doubt, please contact the Restaurant Manager during the timing posted on the daily program.

9 A bord du Horizon, vous pouvez réaliser vos appels internationaux depuis votre cabine. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter la réception. Nous mettons également à votre disposition un accès payant illimité à Internet 24h/24 dans l'espace Internet situé au Pont 8 Cobalt.

From the Horizon is possible to call internationally from your cabin. For information please contact our Reception Desk, located on Deck 5 Marin. For your convenience, we also provide you with the possibility of connecting to the internet 24 hours a day from Esp@cio Internet located on Deck 8 (additional cost).

10 A bord du Horizon tout est organisé pour que les enfants, les adolescents et leurs parents profitent pleinement de leurs vacances en toute tranquillité. Nous vous prions de bien vouloir lire avec attention les recommandations et les limites d'âge définies par Croisières de France pour la participation des enfants aux activités proposées. Une équipe d'animateurs qualifiés a préparé des programmes d'animation pour les enfants selon leur âge. Chaque tranche d'âge, est représentée par une mascotte.

Pour les enfants de moins de 3 ans il n'y a pas d'animations prévues et l'entrée et acceptation au club des p'tits Loups ne sera autorisée que si un ou les deux parent(s) accompagne(nt) l'enfant.

To ensure all passengers a relaxing stay on board and to guarantee the security of their children, we kindly ask you to read carefully our recommendations and respect the age limits implemented by Croisières de France. Our animation team has prepared an entertaining program for them presented by our mascots.

We regret to inform you that we are unable to provide any kind of animation for children less than 3 years old and they are allowed in the Kids club only accompanied by their parents.